

**Nemčija-Barth: Arhitekturne storitve in z njimi povezane storitve**  
**OJ S 248/2020 21/12/2020**  
**Obvestilo o naročilu**  
**Storitve**

**Pravna podlaga:**  
Direktiva 2014/24/EU

---

**Oddelek I: Javni naročnik****I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Gemeinde Fuhlendorf über Amt Barth  
Poštni naslov: Teergang 2  
Kraj: Barth  
Šifra NUTS: DE Deutschland  
Poštna številka: 18356  
Država: Nemčija  
Kontaktna oseba: 30.30. Gebäudemanagement und Sportstätten  
E-naslov: [knaak@amt-barth.de](mailto:knaak@amt-barth.de)  
Telefon: +49 3823137150  
Telefaks: +49 3823137154  
**Internetni naslovi:**  
Glavni naslov: [www.amt-barth.de](http://www.amt-barth.de)

**I.3. Sporočanje**

Razpisna dokumentacija je na voljo brezplačno za neomejen in celovit neposredni dostop na:  
<https://www.subreport.de/E34938768>  
Dodatne informacije lahko dobite na zgoraj navedenem naslovu  
Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati elektronsko prek: <https://www.subreport.de/E34938768>  
Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati na zgoraj navedeni naslov

**I.4. Vrsta javnega naročnika**

Regionalni ali lokalni organ

**I.5. Glavna področja dejavnosti**

Javna uprava

---

**Oddelek II: Predmet****II.1. Obseg naročila****II.1.1. Naslov**

Neubau Urlaubszentrum und Touristikinformation in 18356 Fuhlendorf

**II.1.2. Glavna koda CPV**

71200000 Arhitekturne storitve in z njimi povezane storitve

**II.1.3. Vrsta naročila**

Storitve

#### **II.1.4. Kratek opis**

Gegenstand des Verfahrens ist die Vergabe von Planungsleistungen der Leistungsphasen 3-8 nach HOAI für den Neubau eines Urlauberzentrums mit Touristikinformatio in der Gemeinde Fuhlendorf im Landkreis Vorpommern-Rügen. Die zu bebauende Grundstücksfläche steht im Eigentum der Gemeinde und umfasst eine Fläche von ca. 1 200 qm. Das Gebäude wird im Dorfzentrum erbaut. Das Gebäude gliedert sich in 2 Bereiche, und zwar in den Bereich der Touristikinformatio und in den des Urlauberzentrums.

Die Beauftragung erfolgt stufenweise und nach Losen.

Weitere Beschreibung folgt aus den Vergabeunterlagen „Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil I, Allgemeine Projektbeschreibung“.

#### **II.1.5. Ocenjena skupna vrednost**

Vrednost brez DDV: 3 265 896,00 EUR

#### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: da

Ponudbe je treba predložiti za samo en sklop

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naslov**

Planungsleistungen für Gebäude, Statik, Außenanlagen, Brandschutz

Št. sklopa: 1

#### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

71200000 Arhitekturne storitve in z njimi povezane storitve

#### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: DE Deutschland

Šifra NUTS: DE8 Mecklenburg-Vorpommern

Šifra NUTS: DE80 Mecklenburg-Vorpommern

Šifra NUTS: DE80L Vorpommern-Rügen

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: 18356 Fuhlendorf, Hauptstraße Damm im Landkreis Vorpommern-Rügen

#### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Zu erbringen sind Leistungen der Objektplanung für Gebäude und Innenräume der Leistungsphasen 3-8 nach HOAI. Die Leistungen entsprechen den vorliegenden Projektunterlagen.

Eine weitere Beschreibung folgt aus den Vergabeunterlagen „Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil I- Allgemeine Projektbeschreibung“.

#### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Cena ni edino merilo za oddajo naročila in vsa merila so navedena le v razpisni dokumentaciji

#### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

#### **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Začetek: 03/01/2022 Konec: 02/09/2024

To naročilo je mogoče podaljšati: ne

#### **II.2.9. Informacije o omejitvah števila kandidatov, ki bodo povabljeni k sodelovanju**

Predvideno najmanjše število: 3 Največje število: 3

## **II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

## **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

## **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta: GRWI-19-0028

## **II.2.14. Dodatne informacije**

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naslov**

Planungsleistungen für Technische Gebäudeausrüstung -Heizung, Lüftung, Sanitär  
Št. sklopa: 2

#### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

71300000 Inženirske storitve

#### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: DE Deutschland

Šifra NUTS: DE8 Mecklenburg-Vorpommern

Šifra NUTS: DE80 Mecklenburg-Vorpommern

Šifra NUTS: DE80L Vorpommern-Rügen

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: 18356 Fuhendorf, Hauptstraße Damm im Landkreis  
Vorpommern-Rügen

#### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Zu erbringen sind Leistungen der Technische Gebäudeausrüstung für die ausgeschriebene  
Baumaßnahme im Bereich Heizung, Lüftung und Sanitär. Die Leistungen entsprechen den  
vorliegenden Projektunterlagen.

Weitere Beschreibungen ergeben sich aus den Vergabeunterlagen „Bewerberbogen für ein  
Vergabeverfahren nach VgV, Teil I- Allgemeine Projektbeschreibung“.

#### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Cena ni edino merilo za oddajo naročila in vsa merila so navedena le v razpisni dokumentaciji

#### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

#### **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Začetek: 03/01/2022 Konec: 02/09/2024

To naročilo je mogoče podaljšati: ne

#### **II.2.9. Informacije o omejitvah števila kandidatov, ki bodo povabljeni k sodelovanju**

Predvideno najmanjše število: 3Največje število: 3

## **II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

## **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

## **II.2.13.**

## **Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta: GRWI-19-0028

### **II.2.14. Dodatne informacije**

#### **II.2. Opis**

##### **II.2.1. Naslov**

Planungsleistungen für Technische Gebäudeausrüstung – Elektro  
Št. sklopa: 3

##### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

71300000 Inženirske storitve

##### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: DE Deutschland

Šifra NUTS: DE8 Mecklenburg-Vorpommern

Šifra NUTS: DE80 Mecklenburg-Vorpommern

Šifra NUTS: DE80L Vorpommern-Rügen

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: 18356 Fuhlendorf, Hauptstraße Damm, Kreis Vorpommern-Rügen

##### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Zu erbringen sind Leistungen der Planung für Technische Gebäudeausrüstung im Bereichen Elektro nach HOAI. Die Leistungen entsprechen den vorliegenden Projektunterlagen.

Weitere Beschreibung folgt aus den Vergabeunterlagen „Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil I- Allgemeine Projektbeschreibung.“

##### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Cena ni edino merilo za oddajo naročila in vsa merila so navedena le v razpisni dokumentaciji

##### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

##### **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Začetek: 03/01/2022 Konec: 02/09/2024

To naročilo je mogoče podaljšati: ne

##### **II.2.9. Informacije o omejitvah števila kandidatov, ki bodo povabljeni k sodelovanju**

Predvideno najmanjše število: 3 Največje število: 3

##### **II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

##### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

##### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta: GRWI-19-0028

### **II.2.14. Dodatne informacije**

## **Oddelek III: Pravne, ekonomske, finančne in tehnične informacije**

---

### **III.1. Pogoji za udeležbo**

#### **III.1.1. Ustreznost za opravljanje poklicne dejavnosti, vključno z zahtevami v zvezi z vpisom v register poklicev ali trgovski register**

Seznam in kratek opis pogojev:

Der Bewerber nach einen Eintrag im Berufs-oder Handelsregister abzureichen.

Der Bewerber hat nachzuweisen durch Abreichung von Belegen, dass er seinen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen nachgekommen ist und keine Ausschlussgründe vorliegen.

Weitere Befähigungen sind aus den Vergabeunterlagen Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil II – Allgemeine Angaben und Eignungskriterien – zu entnehmen.

#### **III.1.2. Poslovno in finančno stanje**

Seznam in kratek opis meril za izbor:

Der Bewerber hat seine wirtschaftliche Leistungsfähigkeit an Hand seines Umsatzes der letzten 3 Jahre darzulegen.

Er hat den Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung beizubringen.

Weitere Eignungskriterien folgen aus den Vergabeunterlagen Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil II – Allgemeine Angaben und Eignungskriterien.

#### **III.1.3. Tehnična in strokovna sposobnost**

Seznam in kratek opis meril za izbor:

Der Bewerber hat seine technische und berufliche Leistungsfähigkeit nachzuweisen durch Referenzen zu in der Vergangenheit erbrachten Planungsleistungen. Er hat Erklärungen öffentlicher Auftraggeber über abgeschlossene mit dem Ausschreibungsprojekt vergleichbarer Leistungen der Bewerbung beizulegen.

Es ist ein Nachweis zur Anzahl der Fachkräfte, deren Qualifikation und Erfahrung beizubringen.

Weitere Eignungskriterien ergeben sich aus den Vergabeunterlagen Bewerberbogen für ein Vergabeverfahren nach VgV, Teil I – Allgemeine Projektbeschreibung – und aus Teil II – allgemeine Angaben und Eignungskriterien.

### **III.2. Pogoji, ki se nanašajo na javno naročilo**

#### **III.2.1. Informacije o določeni stroki**

Izvedba storitve je omejena na določeno stroko

#### **III.2.3. Informacije o osebju, odgovornem za izvedbo naročila**

Obveznost navedbe imen in strokovne usposobljenosti osebja, odgovornega za izvedbo naročila

## **Oddelek IV: Postopek**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Konkurenčni postopek s pogajanji

#### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

#### **IV.1.5. Informacije o pogajanjih**

#### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: ne

#### **IV.2. Upravne informacije**

##### **IV.2.2. Rok za prejem ponudb ali prijav za sodelovanje**

Datum: 19/01/2021 Lokalni čas: 10:00

##### **IV.2.3. Predvideni datum pošiljanja povabil k oddaji ponudbe ali sodelovanju izbranim kandidatom**

Datum: 16/12/2020

##### **IV.2.4. Jeziki, v katerih se predložijo ponudbe ali prijave za sodelovanje**

Nemščina

##### **IV.2.6. Minimalni časovni okvir, v katerem mora ponudnik zagotavljati veljavnost ponudbe**

Trajanje v mesecih: 3 (od datuma za prejem ponudb)

### **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

#### **VI.1. Informacije o ponovitvah naročila**

Ponovitev naročila: ne

#### **VI.3. Dodatne informacije**

#### **VI.4. Postopki za revizijo**

##### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Vergabepfprüfstelle Landkreis Vorpommern-Rügen

Poštni naslov: Carl-Heydemann-Ring 67

Kraj: Stralsund

Poštna številka: 18437

Država: Nemčija

Telefon: +49 3831357-1000

Telefaks: +49 3831357-444100

##### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

„Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Bewerberfrist oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 GWB). Die oben genannte Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber den Auftrag gemäß § 135 Abs. 1 GWB ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne das dies aufgrund des Gesetzes gestattet ist.

Setzt sich der Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat ohne das dies aufgrund des Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt

werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrages, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach der Veröffentlichung der Bekanntgabe der Auftragsbekanntgabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§135 GWB).“

**VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

16/12/2020